

ANNEXE 1

**RÉSOLUTION MEPC.392(82)
(adoptée le 4 octobre 2024)**

**AMENDEMENTS À L'ANNEXE DU PROTOCOLE DE 1997 MODIFIANT LA
CONVENTION INTERNATIONALE DE 1973 POUR LA PRÉVENTION
DE LA POLLUTION PAR LES NAVIRES, TELLE QUE MODIFIÉE
PAR LE PROTOCOLE DE 1978 Y RELATIF**

Amendements à l'Annexe VI de MARPOL

**(Désignation des eaux arctiques canadiennes et de la mer de Norvège comme zones
de contrôle des émissions d'oxydes d'azote, d'oxydes de soufre
et de particules, selon qu'il convient)**

LE COMITÉ DE LA PROTECTION DU MILIEU MARIN,

RAPPELANT l'article 38 a) de la Convention portant création de l'Organisation maritime internationale, qui a trait aux fonctions conférées au Comité de la protection du milieu marin aux termes des conventions internationales visant à prévenir et à combattre la pollution des mers par les navires,

RAPPELANT ÉGALEMENT l'article 16 de la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires, telle que modifiée par les Protocoles de 1978 et de 1997 y relatifs (MARPOL), qui énonce la procédure d'amendement et confère à l'organe compétent de l'Organisation la fonction d'examiner les amendements à ladite convention, en vue de leur adoption par les Parties,

AYANT EXAMINÉ, à sa quatre-vingt-deuxième session, les propositions d'amendements à l'Annexe VI de MARPOL concernant la désignation des eaux arctiques canadiennes et de la mer de Norvège comme zones de contrôle des émissions d'oxydes d'azote, d'oxydes de soufre et de particules, selon qu'il convient, qui avaient été diffusées conformément à l'article 16 2) a) de MARPOL,

1 ADOPTE, conformément à l'article 16 2) d) de MARPOL, les amendements à l'Annexe VI de MARPOL dont le texte figure en annexe à la présente résolution;

2 DÉCIDE que, conformément aux articles 16) 2) f) ii) et iii) de MARPOL, ces amendements seront réputés avoir été acceptés le 1^{er} septembre 2025, à moins qu'avant cette date, une objection à ces amendements n'ait été communiquée à l'Organisation par un tiers au moins des Parties à MARPOL ou par des Parties dont les flottes marchandes représentent au total au moins 50 % du tonnage brut de la flotte mondiale des navires de commerce;

3 INVITE les Parties à noter que, conformément à l'article 16) 2) g) ii) de MARPOL, ces amendements entreront en vigueur le 1^{er} mars 2026, une fois qu'ils auront été acceptés dans les conditions prévues au paragraphe 2 ci-dessus;

4 PRIE le Secrétaire général de communiquer, en application de l'article 16 2) e) de MARPOL, des copies certifiées conformes de la présente résolution et du texte des amendements qui y est annexé à toutes les Parties à MARPOL;

5 PRIE ÉGALEMENT le Secrétaire général de communiquer des copies de la présente résolution et de son annexe aux Membres de l'Organisation qui ne sont pas Parties à MARPOL.

ANNEXE

AMENDEMENTS À L'ANNEXE VI DE MARPOL

(Désignation des eaux arctiques canadiennes et de la mer de Norvège comme zones de contrôle des émissions d'oxydes d'azote, d'oxydes de soufre et de particules, selon qu'il convient)

RÈGLES RELATIVES À LA PRÉVENTION DE LA POLLUTION DE L'ATMOSPHÈRE PAR LES NAVIRES

Règle 13

Oxydes d'azote (NO_x)

Niveau III

- 1 Le nouvel alinéa .3 ci-après est ajouté à la règle 13.5.1.2 :
 - .3 le 1^{er} mars 2026 et est exploité dans la zone de contrôle des émissions de la mer de Norvège. Pour la zone de contrôle des émissions de la mer de Norvège, on entend par "navire construit le 1^{er} mars 2026 ou après cette date" un navire :
 - .1 dont le contrat de construction est passé le 1^{er} mars 2026 ou après cette date; ou
 - .2 en l'absence d'un contrat de construction, dont la quille est posée ou dont la construction se trouve à un stade équivalent le 1^{er} septembre 2026 ou après cette date; ou
 - .3 dont la livraison s'effectue le 1^{er} mars 2030 ou après cette date."
- 2 Le mot "si :" est ajouté entre les paragraphes 5.1.2 et 5.1.3.
- 3 À la fin de la règle 13.5.1.3, "." est remplacé par ":" et le nouvel alinéa .1 ci-après est ajouté :
 - .1 ce navire est construit le 1^{er} janvier 2025 ou après cette date et est exploité dans la zone de contrôle des émissions de l'Arctique canadien."

Zone de contrôle des émissions

- 4 À la fin de l'alinéa .3 de la règle 13.6, le mot "et" est supprimé et à la fin de l'alinéa .4, "." est remplacé par ",".
- 5 Les nouveaux alinéas .5 et .6 ci-après sont insérés à la règle 13.6 :
 - .5 la zone de contrôle des émissions de l'Arctique canadien, qui correspond à la zone délimitée par les coordonnées indiquées dans l'appendice VII de la présente Annexe; et
 - .6 la mer de Norvège, telle que définie à la règle 13.9.4 de l'Annexe II de la présente Convention."

Règle 14

Oxydes de soufre (SO_x) et particules

Prescriptions applicables dans les zones de contrôle des émissions

6 À la fin de l'alinéa .4 de la règle 14.3, le mot "et" est supprimé et à la fin de l'alinéa .5, "." est remplacé par ";".

7 Les nouveaux alinéas .6 et .7 ci-après sont insérés à la règle 14.3 :

.6 la zone de contrôle des émissions de l'Arctique canadien, qui correspond à la zone délimitée par les coordonnées indiquées dans l'appendice VII de la présente Annexe; et

.7 la mer de Norvège, telle que définie à la règle 13.9.4 de l'Annexe II de la présente Convention."

Appendice I

Modèle de Certificat international de prévention de la pollution de l'atmosphère (Certificat IAPP) (règle 8)

SUPPLÉMENT AU CERTIFICAT INTERNATIONAL DE PRÉVENTION DE LA POLLUTION DE L'ATMOSPHÈRE (CERTIFICAT IAPP)

FICHE DE CONSTRUCTION ET D'ÉQUIPEMENT

8 La section 1.3 du Supplément au Certificat international de prévention de la pollution de l'atmosphère (Certificat IAPP) est remplacée par ce qui suit :

"1.3 Date de construction :

1.3.1 Date du contrat de construction (*jj/mm/aaaa*)

1.3.2 Date à laquelle la quille a été posée ou à laquelle la construction du navire se trouvait à un stade équivalent (*jj/mm/aaaa*)

1.3.3 Date de livraison (*jj/mm/aaaa*)"

Appendice VII

*Zones de contrôle des émissions
(règles 13.6 et 14.3)*

9 Le texte du paragraphe 1 est remplacé par le suivant :

"1 Les limites des zones de contrôle des émissions désignées en vertu des règles 13.6 et 14.3, autres que les zones de la mer Baltique, de la mer du Nord et de la mer de Norvège, sont décrites dans le présent appendice."

10 Le nouveau paragraphe 5 ci-après est inséré à la suite du paragraphe 4 :

"5 La région de l'Arctique canadien se compose de deux segments qui commencent aux coordonnées partant :

- .1 de la partie continentale du Yukon à 68°54',00 N, 137°0',00 W; suivant les coordonnées indiquées ci-dessous et se terminant sur la côte septentrionale de l'île Hans à 80°49',91 N, 66°27',40 W, et délimités par les lignes géodésiques reliant les points géographiques suivants dans le Système géodésique mondial de 1984 (WGS84) :

POINT	Latitude	Longitude
1	68°54',00 N	137°0',00 W
2	72°56',58 N	137°0',00 W
3	73°0',42 N	136°21',72 W
4	73°21',72 N	136°20',46 W
5	73°56',34 N	136°57',60 W
6	74°30',18 N	137°13',08 W
7	75°3',42 N	137°7',20 W
8	75°49',26 N	136°32',04 W
9	76°42',18 N	136°57',06 W
10	77°28',26 N	136°34',74 W
11	78°7',26 N	135°28',50 W
12	78°39',72 N	133°44',88 W
13	79°29',58 N	131°24',96 W
14	79°53',16 N	129°32',22 W
15	80°31',44 N	127°33',48 W
16	81°54',36 N	118°36',24 W
17	82°16',32 N	116°28',98 W
18	82°52',86 N	115°29',46 W
19	83°54',54 N	112°7',20 W
20	85°46',14 N	97°16',86 W
21	86°9',78 N	89°14',46 W
22	86°22',56 N	78°59',58 W
23	86°19',18 N	60°10',17 W
24	85°38',92 N	58°10',58 W
25	85°22',29 N	57°59',22 W
26	85°12',04 N	57°54',68 W
27	84°49',56 N	57°13',28 W
28	84°22',15 N	56°43',09 W
29	84°17',32 N	56°35',78 W
30	84°11',05 N	56°29',53 W
31	83°10',79 N	57°0',21 W
32	83°4',29 N	57°27',78 W
33	83°0',95 N	57°32',72 W
34	82°44',71 N	58°0',38 W
35	82°42',57 N	58°6',78 W
36	82°40',69 N	58°11',74 W
37	82°34',95 N	58°25',30 W
38	82°31',25 N	58°38',56 W

<u>POINT</u>	<u>Latitude</u>	<u>Longitude</u>
39	82°27',52 N	58°50',12 W
40	82°22',87 N	59°2',00 W
41	82°20',26 N	59°21',38 W
42	82°18',54 N	59°32',25 W
43	82°17',22 N	59°41',31 W
44	82°14',41 N	59°56',06 W
45	82°12',06 N	60°2',23 W
46	81°51',67 N	62°9',60 W
47	81°17',89 N	64°8',73 W
48	80°50',48 N	66°15',33 W
49	80°50',10 N	66°26',97 W
50	80°49',91 N	66°27',40 W

- .2 repartant de la côte méridionale de l'île Hans à 80°49',29 N, 66°27',04 W, suivant les coordonnées indiquées ci-dessous, et se terminant sur la côte de Terre Neuve et Labrador à 60°0',00 N, 64°9',60 W, et délimités par les lignes géodésiques reliant les points géographiques suivants dans le Système géodésique mondial de 1984 (WGS84) :

<u>POINT</u>	<u>Latitude</u>	<u>Longitude</u>
51	80°49',29 N	66°27',04 W
52	80°49',19 N	66°26',57 W
53	80°45',43 N	67°3',99 W
54	80°26',16 N	68°14',39 W
55	80°1',79 N	68°46',99 W
56	79°40',38 N	69°4',68 W
57	78°48',09 N	72°52',36 W
58	78°25',05 N	73°45',66 W
59	77°30',83 N	74°38',24 W
60	76°43',47 N	74°56',49 W
61	75°0',00 N	73°16',07 W
62	74°50',67 N	73°2',71 W
63	74°44',20 N	72°52',86 W
64	74°28',67 N	71°45',72 W
65	74°24',02 N	71°25',67 W
66	74°12',42 N	70°33',06 W
67	74°10',03 N	70°23',12 W
68	74°7',50 N	70°12',16 W
69	74°6',15 N	70°6',69 W
70	74°2',53 N	69°51',43 W
71	74°2',25 N	69°50',33 W
72	73°57',54 N	69°31',02 W
73	73°52',27 N	69°10',88 W
74	73°46',73 N	68°51',14 W

POINT	Latitude	Longitude
75	73°46',17 N	68°48',81 W
76	73°41',77 N	68°29',65 W
77	73°37',91 N	68°12',34 W
78	73°36',51 N	68°5',42 W
79	73°31',14 N	67°15',52 W
80	73°25',90 N	66°24',99 W
81	73°18',48 N	66°7',91 W
82	72°50',89 N	65°7',52 W
83	72°47',70 N	65°0',63 W
84	72°45',76 N	64°58',22 W
85	72°43',78 N	64°54',27 W
86	72°36',40 N	64°38',74 W
87	72°30',58 N	64°26',04 W
88	72°24',89 N	64°13',11 W
89	72°10',96 N	63°40',55 W
90	72°6',33 N	63°30',42 W
91	72°1',65 N	63°20',73 W
92	71°52',98 N	63°3',86 W
93	71°47',21 N	62°52',67 W
94	71°44',71 N	62°49',41 W
95	71°32',90 N	62°33',35 W
96	71°31',73 N	62°31',66 W
97	71°29',39 N	62°28',99 W
98	71°25',93 N	62°25',37 W
99	71°18',98 N	62°17',45 W
100	71°12',10 N	62°8',98 W
101	70°51',84 N	61°42',53 W
102	70°48',17 N	61°37',62 W
103	70°35',55 N	61°20',28 W
104	70°33',07 N	61°17',10 W
105	70°13',48 N	61°10',49 W
106	70°8',83 N	61°8',67 W
107	70°7',55 N	61°7',92 W
108	70°1',68 N	61°4',08 W
109	69°55',82 N	60°59',85 W
110	69°55',27 N	60°59',41 W
111	69°49',82 N	60°57',99 W
112	69°29',41 N	60°51',36 W
113	69°12',82 N	60°27',40 W
114	69°10',24 N	60°23',47 W
115	69°6',79 N	60°18',33 W
116	69°0',88 N	60°8',99 W
117	68°56',83 N	60°2',21 W
118	68°38',02 N	59°14',43 W

POINT	Latitude	Longitude
119	68°37',86 N	59°14',01 W
120	68°34',02 N	59°4',46 W
121	68°32',88 N	59°1',49 W
122	68°25',25 N	58°42',06 W
123	68°21',67 N	58°38',64 W
124	68°16',07 N	58°33',75 W
125	68°7',40 N	58°26',93 W
126	68°6',87 N	58°26',58 W
127	68°4',26 N	58°24',69 W
128	68°1',89 N	58°23',15 W
129	67°56',94 N	58°19',62 W
130	67°44',25 N	58°9',79 W
131	67°39',77 N	58°6',05 W
132	67°35',33 N	58°2',07 W
133	67°30',76 N	57°57',66 W
134	67°29',16 N	57°56',00 W
135	67°28',21 N	57°55',01 W
136	67°27',27 N	57°54',57 W
137	67°21',52 N	57°52',35 W
138	66°49',47 N	57°42',84 W
139	66°41',71 N	57°40',35 W
140	66°37',88 N	57°39',45 W
141	66°36',02 N	57°38',99 W
142	66°30',27 N	57°38',04 W
143	66°24',50 N	57°37',56 W
144	66°18',68 N	57°37',55 W
145	66°12',84 N	57°38',01 W
146	66°3',50 N	57°39',45 W
147	65°57',62 N	57°39',93 W
148	65°57',50 N	57°39',93 W
149	65°51',75 N	57°40',44 W
150	65°50',81 N	57°40',46 W
151	65°37',59 N	57°41',74 W
152	65°34',74 N	57°42',18 W
153	65°23',33 N	57°44',83 W
154	65°18',08 N	57°45',70 W
155	65°14',52 N	57°44',99 W
156	65°11',49 N	57°44',22 W
157	65°8',79 N	57°43',69 W
158	65°6',04 N	57°43',95 W
159	64°12',06 N	57°48',09 W
160	64°4',20 N	57°49',01 W
161	63°57',36 N	57°53',40 W
162	63°52',57 N	57°56',46 W

<u>POINT</u>	<u>Latitude</u>	<u>Longitude</u>
163	63°50',05 N	57°57',01 W
164	63°43',99 N	57°58',60 W
165	63°37',16 N	58°1',00 W
166	63°35',02 N	58°1',86 W
167	63°28',62 N	57°59',62 W
168	63°22',86 N	57°57',29 W
169	62°47',14 N	57°40',83 W
170	62°11',35 N	57°25',12 W
171	62°3',47 N	57°22',15 W
172	62°2',23 N	57°21',62 W
173	62°0',39 N	57°20',92 W
174	61°24',74 N	57°16',16 W
175	61°10',14 N	57°38',70 W
176	60°43',56 N	57°17',64 W
177	60°15',36 N	57°4',56 W
178	60°0',00 N	56°43',02 W
179	60°0',00 N	64°9',60 W
